

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1929)

**Heft:** 394

**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

It is not generally realised that Switzerland, though a neutral country, lost many of her citizens who were mobilised during the long war years, exposed as these soldiers were to hardships and the rigours of climate, deprived of any but a negative incentive to the performance of military duties.

The stalwart qualities of the Swiss soldier are admirably suggested in the figure by l'Éplatinière, which stands on a pedestal in the centre of a mountain roadway looking out across the valleys of the Jura.

We all know, from experience of our own memorials, how difficult it is to give strength and vigour to a single figure of this kind without over-dramatisation, or the suggestion of bravado and truculence. In this work realism is not suppressed, but it is translated into the material with sympathy and a real mastery of composition in which every accessory in the design is made to add its quota.

The chief success of this memorial lies, however, in its harmony with a mountain setting. How easy it would be to lose scale and power with such surroundings, and what a temptation to attempt the crude or colossal!

(Reprinted from *The Architect & Building News*.)

#### HOME NEWS—continued.

cessible en hiver, depuis la Lenk, elle était très fréquentée par les skieurs. Un gardien y demeurait en été. Ce gardien, M. Bradschi, a téléphoné au président de la section Moléson, M. Schorderet, qu'ayant été chercher du foin à Iffigenalp, il avait remarqué des traces de pas et des débris de vêtements, qu'il suivit jusque sur l'emplacement de la cabane, dont il ne reste rien.

On a vu, ces jours derniers, à la Lenk, trois individus de mauvaise mine, qui ont demandé le chemin du col du Rawil. Bien que la route ne fût pas praticable, ils n'en partirent pas moins pour le col par Poeschenried. On a constaté le cambriolage de quatre chalets sur l'Iffigenalp. De là, les voleurs se sont dirigés vers la cabane du Wildhorn, sont revenus vers Iffigenalp d'où ils semblent avoir pris la direction de Langermatten.

#### TRIBUNAL D'YVERDON.

Surtout depuis qu'elle est interdite, bien des gens trouvent à l'absinthe un attrait tout particulier. Il s'en fabrique encore de-ci de-là à l'abri des regards inquisiteurs des représentants de la loi. Il s'en fabrique aussi à Yverdon et de la fort bonne et le fabricant n'aurait jamais été inquiet s'il n'avait remis de la drogue prohibée à des gens dans lesquels il eut trop grande confiance.

Le Tribunal d'Yverdon avait à juger, dans sa dernière séance, les cinq individus qui s'étaient laissés prendre dans ce coup de filet de la gendarmerie. L. J., domicilié à Yverdon, a été condamné à 120 fr. d'amende et au paiement des 12/32mes des frais de la cause. C. H., domicilié Yverdon, a été condamné à 80 fr. d'amende et au paiement des 8/32mes des frais. H. P., domicilié près de Couvet, à 60 fr. d'amende et au paiement des 6/32mes des frais. P. S., sans domicile connu, à 40 fr. d'amende et au paiement des 4/32mes des frais. E. V., domicilié à Moudon, à 20 fr. d'amende et au paiement des 2/32mes des frais. G. L.

#### PROCES DE PRESSE.

A la suite d'une polémique de presse M. Albert Gigon, publiciste et ancien avocat à Berne, collaborateur du journal le *Travail*, avait intenté un procès en dommages-intérêts à M. René Leyvraz, rédacteur en chef du *Courrier de Genève*.

Rejetant le recours de M. Gigon, le Tribunal fédéral a confirmé le jugement de la Cour de Genève déboutant le demandeur de sa prétention de 5000 fr. de dommages-intérêts.

#### LA PEINTRE VALLET.

Mercredi est décédé à Cressy (Genève) le peintre et graveur Edouard Vallet, né à Genève en 1876. Peintre de talent, c'était surtout un maître de l'eau-forte. Il excellait à représenter la vie rustique. Vallet avait longtemps établi sa demeure en Valais au milieu des montagnes.

#### PERSONAL.

We have pleasure in announcing the birth on May 1st of a daughter, Rosemary Jacqueline, to Nina, wife of Mr. J. J. Pfaendler, of 61, Woodland Rise, Muswell Hill, N.10.

COME & GRAMOPHONE at my shop or let me send you Records, post free, on appro. if desired

#### M. T. NEWMAN

(25 years a member of the Swiss Merc. Soc.)

Gramophone Salon, 2, LOWER PORCHERSTON ST., W.2  
Phone: Paddington 4300. 3 minutes from Marble Arch.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

#### UNIONE TICINESE.

Once again the Ticinese colony was gathered to a social evening on the 25th ult., at the "Schweizerbund," and over 90 members and friends sat down at about 8 p.m. to an unassuming but good and well-served banquet.

The many Ticinesi who had looked forward for weeks to the opportunity of spending a few hours with their friends did not waste time in making the most of the chance offered to them. Our good friend Monsieur G. Marchand evidently did not desire to lose favour with the fair sex, and on this occasion also presented a nice bracelet watch, which was drawn for in the course of the dinner, together with a cut-glass vase, as second prize, presented by our friend Mr. Dwelley. The young lady chosen to draw the winning tickets had the pleasurable surprise of picking out her own ticket for the second prize.

Towards the end of the banquet our President, Mr. Notari, addressed a few words of welcome to the gathering and read out a communication, full of patriotic sentiments, from our Secretary, Mr. Gambazzi, who was unfortunately prevented from being present, due to influenza. Our Hon. Vice-President, Mr. A. Meschini, as he could not be with us, sent his greetings and best wishes for a successful evening.

The banquet ended, the dancing enthusiasts soon monopolised the hall and were reinforced by the substantial number of those who, not having had the opportunity of partaking of the banquet did not in any case want to miss all the fun. The additional accommodation provided by the enlarged hall of the "Schweizerbund" made sure, however, that everyone should spend the evening in comfort.

The atmosphere which prevailed throughout was exceptionally friendly and homely and, by all appearances, even that small number of habitués who are not themselves Ticinesi could not have wished for a more pleasurable few hours. Their presence was greatly appreciated and we hope to see them again on future occasions also. Two a.m. came all too soon for most of us, and friends scattered with real regret, but with the determination of not missing the next opportunity, which will be given by the usual Annual Outing, fixed for the 30th of June.

All those who took part in the entertainment will also be glad to know that they have substantially contributed towards a good cause, as the net profit made is being sent to the Ticinese Children's Welfare Centre, which the Society has supported on many other occasions, and which is doing such good work in saving young lives in the Ticino. O.B.

#### SWISS BENEVOLENT SOCIETY.

The Swiss Benevolent Society held their quarterly meeting on the 6th instant, at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, with Mr. Borsinger, Swiss Chargé d'Affaires, in the chair.

The minutes of the last meeting and the quarterly accounts were duly approved. Unfortunately the latter show again an increase on the corresponding figures for 1928, due to the heavy calls made upon the Society for aged people and for our numerous countrymen still out of work. On the other hand, a letter from the Swiss Federal Authorities was read intimating that their contribution for 1929 will be reduced by 25 per cent. The auditors reported that the accounts for 1928 were found in perfect order, and asked the meeting to vote special thanks to the Hon. Treasurer, Mr. F. M. Gamper, which was done by acclamation.

A new pensioner, 80 years old, was elected, and a few cases of special interest were submitted to the consideration of the members present. It was stated that the Annual Report was at the printer's.

#### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

##### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

H. Wucher, Zurich: "The Origin of Rugs." Miss E. Keller, Zurich: "The Arrival of a Steamer." R. Schoen, Zurich: "Ideals in Life." F. Schleinger, Rorschach: "The Vatican." A. Job, Olten: "Retail Trade." F. Streit, Utzenstorf: "Belgium." Miss C. Stoffel, Samaden: "The Romance Language." W. Kramer, Zollikon: "A Journey on Skis." A. Suter, Winterthur: "A Trip by Air." Miss G. Pey, Lucerne: "The Buergenstock."

The debating classes dealt with the following subject:—

"Do you believe in Platonic Friendship?" Proposer, Mr. Grellet; Opposer, R. Schoen.

"Are you in favour of World Disarmament?" Proposer, H. Roggmann; Opposer, L. Bacilieri.

Friday: A lecture was given by the Rev. M. R. Hoffmann-de Visme on: "Sous les bannières flammées."  
Saturday: Visit to the Houses of Parliament.  
Monday: A Students' Dance was held at the First Avenue Hotel, High Holborn. 270 Students and friends were present.

## SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of  
**TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

## Swiss Rifle Association

Head-quarters: 1, Gerrard Place, W.1  
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon.

### Swiss Sports Shooting Competition

will be decided during the week-end

MAY 11-12 and 18-19.

Luncheons and Teas provided for on Sundays.

NEW MEMBERS WELCOME.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani."  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù"  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),  
(Langue française.)  
79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 12. Mai: 11h.—*Reception des Catéchumènes.* M. R. Hoffmann-de Visme.

3.30: Au Presbytère: Anciens Catéchumènes.

6.30: Dernière étude sur Ste. Paul (xxviii).

7.30: Répétition du Choeur.

Jeu, 16 Mai: Visite aux oeuvres de l'Armée du Salut. Rendezvous: 3h.15, Angel Tube Station.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 12. Mai, 1929.—11 Uhr vorm.: Gottesdienst. Sonntagschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

Mittwoch, den 15. Mai: abends 6.30: Gemeindeversammlung im Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.1.

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday and Sunday, May 11th and 12th.—SWISS RIFLE ASSOC.: Swiss Sports Shooting Competition at Shooting Range, opposite Welsh Harp, Hendon.

UNION HELVETIA CLUB.—Last date for playing in SKITTLE CHAMPIONSHIP! May 15th.

Wednesday, May 15th, at 8.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOC.: Monthly Meeting at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, May 15th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Monthly Meeting of the London Group, followed by a causerie by Mr. Robt. Schiess on "Life in the Swiss Guards in Rome," at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, May 16th, at 8.45 p.m.—SWISS SPORTS COMMITTEE: Meeting at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, May 25th, at 2.30.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.

SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.